

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

ЯЗЫК И КУЛЬТУРА

**Сборник статей
XXVIII Международной научной конференции
(25–27 сентября 2017 г.)**

Ответственный редактор
доктор педагогических наук, профессор *С.К. Гураль*

Томск
Издательский Дом Томского государственного университета
2018

Литература

1. Капра Ф. Паутина жизни. Новое научное понимание живых систем. М.: София, 2003. 336 с.
2. Матурана У. Варела Ф. Дерево познания. М.: Прогресс-Традиция, 2001. 224 с.
3. Гураль С.К. Дискурс-анализ в свете синергетического видения: [учеб. пособие]. Томск: Изд-во Том. ун-та, 2012. 176 с.
4. Гураль С.К. Язык и мышление. Феномен сложного мышления // Язык и культура. 2016. № 4 (36). С. 5–12.
5. Делокаров К.Х. Системная парадигма современной науки и синергетика // Общественные науки и современность. 2000 № 6. С. 110–118. URL: <http://ecsocman.hse.ru/data/678/235/1218/009dELOKAROW.pdf>

А.И. Гончар, Е.Ю. Надеждина

*Школа иностранных языков «Headmade», г. Краснодар
Национальный исследовательский Томский государственный университет*

СИСТЕМА ПРОЕКТОВ КАК СПОСОБ РАЗВИТИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ БУДУЩИХ БАКАЛАВРОВ-ЭКОНОМИСТОВ

Аннотация. В современных условиях рынка труда специалист в сфере экономики должен обладать иноязычной профессиональной коммуникативной компетенцией для успешного выполнения трудовых функций. Английский язык в профессиональной сфере обеспечивает получение необходимых для этого знаний и умений. В статье рассматривается процесс обучения профессиональному английскому языку студентов экономического направления подготовки посредством мобильной системы проектов, основанной на интеграции профильных дисциплин в процесс обучения английскому языку.

Ключевые слова: метод проектов, междисциплинарная интеграция, система проектов, профессиональная иноязычная коммуникативная компетенция, английский язык в профессиональной сфере, бакалавр-экономист.

Современные экономические и политические условия способствуют серьёзным изменениям системы высшего профессионального образования. Трёхуровневая система образования, возможность обучения по программе двойного диплома, предложение программ МВА усиливают конкуренцию в образовательной среде и обуславливают необходимость непрерывного совершенствования педагогического

процесса в области подготовки специалистов экономического профиля, где владение одним или даже несколькими иностранными языками специалистом любого направления подготовки не вызывает никаких сомнений. Несмотря на высокий уровень конкуренции на рынке труда среди экономистов, специалист, обладающий знаниями и умениями не только в сфере экономики, но и этики, психологии, иностранных языков является востребованным. Успешность современного специалиста в сфере экономики зависит от его способности осуществлять профессиональную иноязычную коммуникацию, а также получать и обрабатывать информацию из иноязычных источников. Иноязычная профессиональная коммуникативная компетенция – неотъемлемая часть портрета успешного специалиста.

Согласно федеральному государственному образовательному стандарту высшего образования по направлению подготовки «Экономика» (уровень бакалавриата), выпускник должен обладать «способностью к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного общения» (ОК-4), «способностью, используя зарубежные источники информации, собрать необходимые данные, проанализировать их и подготовить информационный обзор и/или аналитический отчет» (ПК-7) [1].

Однако анализ профессиональных стандартов в сфере финансов и экономики показал необходимость владения иностранным языком на более высоком уровне. Стандарты данного направления включают характеристику тридцати двух видов профессиональной деятельности, одиннадцать из которых указывают на необходимость владения иностранным языком для выполнения трудовых обязанностей. Профессиональные стандарты выдвигают требования к знаниям и умениям специалиста, определяют его трудовые функции, а также указывают прочие необходимые характеристики.

Исходя из проведенного анализа, владение иностранным языком необходимо для сбора информации об экономических явлениях в других странах, а также для анализа зарубежной документации в сфере экономики и финансов. Ряд профессий требует навык осуществления документооборота или проведения переговоров на иностранном языке, что подразумевает высокий уровень владения языком. Высшие учебные заведения призваны создать условия для подготовки специалистов, отвечающих требованиям профессиональных стандартов и запросу рынка.

Таблица 1

Требования к владению иностранным языком по видам профессиональной деятельности в сфере экономики и финансов

Вид профессиональной деятельности	Необходимые знания / умения (Трудовые функции / Другие характеристики)
Аудитор [2]	Знание международных стандартов аудита, международных стандартов финансовой отчетности / Анализировать и толковать нормы и требования нормативных правовых актов по аудиторской деятельности, российский и зарубежный опыт их применения
Бухгалтер [3]	Знание передового зарубежного опыта в области управления процессом формирования информации в системе бухгалтерского учета, организации и осуществления внутреннего контроля ведения бухгалтерского учета и составления бухгалтерской (финансовой) отчетности, финансового анализа, бюджетирования и управления денежными потоками
Специалист рынка ценных бумаг [4]	Иностранный язык (английский) в области ценных бумаг
Специалист по платежным системам [5]	Свободное владение иностранным языком (английский)
Специалист по микрофинансовым операциям [6]	Знание зарубежного опыта в области микрофинансовой деятельности
Статистик [7]	Знание актуальных научных публикаций по статистике, в том числе зарубежных
Специалист по внутреннему контролю (внутренний контролер) [8]	Разрабатывать внутренние регламенты с учетом передового зарубежного опыта. Решать задачи исследовательского и проектного характера с учетом передового зарубежного опыта
Специалист казначейства банка [9]	Знание инструментария и участников зарубежных торговых площадок. Знание зарубежной практики функционирования казначейства банка. Знание функционирования денежного и фондового рынков зарубежных стран / Анализ новых предложений от зарубежных банков и организаций
Специалист по финансовому консультированию [10]	Знание передового зарубежного опыта в области связей с инвесторами
Внутренний аудитор [11]	Знание кодекса корпоративного управления и (или) зарубежных аналогов
Специалист по кредитному брокериджу [12]	Знание зарубежного опыта в области кредитования

Неотъемлемой частью портрета успешного специалиста является иноязычная профессиональная коммуникативная компетенция, под которой авторы статьи понимают готовность и способность осуществлять эффективную профессиональную деятельность в конкретной области на основе реализации профессиональных компетенций, т.е. применения профессиональных знаний и умений, а также проявления необходимых в данной деятельности личностных качеств [13]. Многие методисты (В.И. Байденко, А. Зимняя, А.К. Маркова, Л.М. Митина, В.А. Хуторской, Е.М. Верещагин, Г.В. Елизарова, В.Г. Костомаров, В.В. Сафонова, В.П. Сысоев) в своих работах подчеркивают, что профессиональная компетенция – это интегративное качество специалиста, включающее владение совокупностью знаний, умений и личностных характеристик, необходимых для эффективной коммуникативной деятельности в рамках какой-либо профессии. В связи с этим существует необходимость построения содержания языкового образования в рамках обучения английскому языку в профессиональной сфере таким образом, чтобы преподаватель мог создать среду, необходимую для погружения студентов направления подготовки «Экономика» в условия, схожие с реальной профессиональной деятельностью, и развития у них иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции.

Анализ подходов и методов обучения раскрыл широкий потенциал метода проектов для решения поставленной задачи. Данный метод позволяет создать условия, схожие с реальной профессиональной деятельностью, повысить интерес к иностранному языку через демонстрацию его практической значимости для специалиста в сфере экономики, а также способствует росту мотивации к саморазвитию и самообразованию путем предоставления им свободы при осуществлении проектной деятельности. Изучение специфики междисциплинарной интеграции в обучении иностранному языку студентов неязыковых направлений подготовки привело к выводу о необходимости установления связей между иностранным языком и дисциплинами профессионального цикла. Наличие таких связей повышает практико-ориентированность содержания обучения иностранного языка в сфере экономики, а также позволяет актуализировать знания по профильным дисциплинам в ходе овладения иностранным языком. Анализ учебно-методических комплексов показал необходимость разработки нового способа организации содержания обучения иностранному

языку в сфере экономики для обеспечения формирования навыка общения на иностранном языке и развития профессиональных компетенций будущих бакалавров-экономистов.

Необходимо отметить, что включение проектов в языковое образование отвечает принципам личностно-ориентированного, деятельностного и компетентностного подходов. Проект обеспечивает возможность индивидуализации языкового образования, что повышает степень усвоения материала, адаптируя его под способности и потребности обучающегося. Гибкость и информационные возможности проектного метода позволяют студентам с разным уровнем владения языком выбирать источники соответствующей сложности, что повышает уровень осмысления материала и способствует развитию навыков самоанализа и оценки уровня своих знаний. В ходе работы над проектом студенты перманентно находятся в процессе осуществления той или иной деятельности: планирование, работа с информацией (получение, изменение, обработка), творческая деятельность, представление и анализ результатов работы, взаимодействие в группе. В рамках данной статьи, система проектов понимается как совокупность мобильных проектов и связей между ними, направленная на осуществление квазипрофессиональной деятельности на английском языке, на основе интеграции профильных дисциплин в процесс обучения английскому языку в сфере экономики, такие как «Бухгалтерский учет», «Финансы», «Маркетинг» и «Менеджмент».

Данные дисциплины позволили авторам определить структуру системы проектов, включающую девять элементов (проектов): Бизнес-идея (Business Idea), Бизнес-план (Business Plan), Кадровая политика (Human Resource Policy), Бухгалтерский учет (Accountancy), Анализ деятельности предприятия (Business Analysis), Экспансия фирмы (Company Expansion), Операции с ценными бумагами (Operations with Securities), Оценка бизнеса (Valuation of Business), Аудит фирмы (Audit of the Company).

Элементы предложенной системы проектов мобильны. Проекты могут быть организованы исходя из предпочтений преподавателя и особенностей учебного плана группы. В ходе реализации системы проектов студенты осуществляют квазипрофессиональную деятельность от этапа зарождения компании до ее банкротства и/или продажи, что предполагает работу с аутентичными источниками, актуализацию знаний профильных дисциплин, сотрудничество в группе, развитие навыка анализа и представления результатов деятельности.

Таблица 2

**Содержание системы проектов обучения иностранному языку
в профессиональной сфере студентов направления подготовки «Экономика»**

Проект	Профильное содержание	Примерное языковое содержание	Интеграционные связи
Бизнес-идея (Business Idea)	Формирование бизнес-идеи; анализ рынка	Вводные конструкции. Активный залог. Лексический материал по теме	Маркетинг
Бизнес-план (Business Plan)	Разработка концепции фирмы; анализ конкурентов; расчет цены услуги/товара; выбор системы налогообложения	Числительные. Притяжательный падеж. Вводные конструкции. Лексический материал по теме	Маркетинг. Статистика. Налогообложение. Налоговая система
Кадровая политика (Human Resource Policy)	Определение кадрового состава фирмы; разработка кадровой политики фирмы	Модальные глаголы. Вводные конструкции. Лексический материал по теме	Менеджмент. Экономика труда
Бухгалтерский учет (Accountancy)	Составление бухгалтерского баланса по МСФО; проведение базовых операций	Числительные. Союзы: сочинительные, подчинительные. Вводные конструкции. Лексический материал по теме	Бухгалтерский учет. МСФО. Налогообложение
Анализ деятельности предприятия (Business Analysis)	Анализ бухгалтерского баланса по итогам отчетного периода	Числительные. Пассивный залог. Вводные конструкции. Лексический материал по теме	Бухгалтерский анализ. Бухгалтерский учет
Экспансия фирмы (Company Expansion)	Анализ рынка за рубежом; анализ зарубежных конкурентов; выбор кредитных продуктов для расширения бизнеса	Условное наклонение. Вводные конструкции. Лексический материал по теме	Мировая экономика. Финансы. Деньги, кредит, банки. Менеджмент
Операции с ценными бумагами (Operations with Securities)	Выход фирмы на IPO; операции с ценными бумагами как дополнительный доход фирмы	Числительные. Косвенная речь. Вводные конструкции. Лексический материал по теме	Финансы. Корпоративные финансы. Экономика предприятия

Оценка бизнеса (Valuation of Business)	Расчет стоимости компании	Числительные. Пассивный залог. Вводные конструкции. Лексический материал по теме	Оценка и управление стоимостью предприятия (организации); Оценка стоимости бизнеса
Аудит фирмы (Audit of the Company)	Проведение аудита фирмы	Числительные. Советы и инструкции. Вводные конструкции. Лексический материал по теме	Бухгалтерский учет, аудит

Работа с системой проектов рассчитана на учебный год, продолжительность одного проекта – один месяц. Каждый из проектов направлен на решение задач, характерных для будущей профессиональной деятельности студентов, что обеспечивает интеграционные связи с профильными дисциплинами, а также наполняет процесс обучения языковым содержанием.

По итогам проекта студенты представляют и обсуждают результаты своей деятельности, что способствует развитию не только навыков говорения, но и анализа, презентации, аргументации и критического мышления. Адаптируемость, характерная системе проектов, позволяет наполнять элементы материалом, соответствующим уровню языковой и профессиональной подготовки студентов. В частности, исходя из уровней владения английским языком А2 (Предпороговый уровень) и В1 (Пороговый уровень), проекты могут включать грамматический и лексический материал различной сложности и объема. Для работы над проектом студенты образуют группы, внутри которых самостоятельно распределяют учебные роли и зоны ответственности. На заключительном этапе проекта группы представляют результаты работы, бизнес-план фирмы в форме презентации и отвечают на вопросы аудитории и преподавателя. Данный этап работы способствует формированию навыков презентации результатов деятельности, высказывания и аргументации своего мнения, формулирования вопросов и анализа проделанной работы.

В заключение хотелось бы отметить, что включение системы проектов в образовательный процесс способствует росту мотивации к изучению иностранных языков и повышению интереса к выбранной профессиональной сфере, раскрывая возможности саморазвития и

самореализации как специалиста в данной области. Создание условий, при которых владение иностранным языком играет ключевую роль для решения задачи в сфере экономики, повышает эффективность образовательного процесса и позволяет готовить будущих специалистов, способных активно использовать знание иностранного языка в своей профессиональной деятельности. В ходе работы над проектами студенты обогащают словарный запас, в том числе профессиональными терминами на английском и русском языках, и совершенствуют лингвистические навыки. Кроме того, осуществление квазипрофессиональной деятельности в сотрудничестве способствует преодолению языкового барьера и неуверенности в ситуациях реального общения на иностранном языке.

Литература

1. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки 38.03.01 Экономика (уровень бакалавриата) // Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования. URL: <http://fgosvo.ru/uploadfiles/fgosvob/380301.pdf> (дата обращения: 17.08.2017).
2. Об утверждении профессионального стандарта «Аудитор»: приказ Минтруда России № 728н от 19.10.2015 г. // Справочно-правовая система «Консультант Плюс». URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_189439/ (дата обращения: 18.08.2017).
3. Об утверждении профессионального стандарта «Бухгалтер»: приказ Минтруда России № 1061н от 22.12.2014 г. // Справочно-правовая система «Консультант Плюс». URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_140795/ (дата обращения: 01.12.2016).
4. Об утверждении профессионального стандарта «Специалист рынка ценных бумаг»: приказ Минтруда России №184н от 23.03.2015 г. // Справочно-правовая система «Консультант Плюс». URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_177743/ (дата обращения: 01.12.2016).
5. Об утверждении профессионального стандарта «Специалист по платежным системам»: приказ Минтруда России № 204н от 31.03.2015 г. // Справочно-правовая система «Консультант Плюс». URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_179426/ (дата обращения: 18.08.2017).
6. Об утверждении профессионального стандарта «Специалист по микрофинансовым операциям»: приказ Минтруда России № 238н от 22.04.2015 г. // Справочно-правовая система «Консультант Плюс». URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_179432/ (дата обращения: 18.08.2017).

7. Об утверждении профессионального стандарта «Статистик»: приказ Минтруда России № 605н от 08.09.2015 г. // Справочно-правовая система «Консультант Плюс». URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_187168/ (дата обращения: 01.12.2016).
8. Об утверждении профессионального стандарта «Специалист по внутреннему контролю (внутренний контролер)»: приказ Минтруда России №236н от 22.04.2015 г. // Справочно-правовая система «Консультант Плюс». URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_179624/ (дата обращения: 01.12.2016).
9. Об утверждении профессионального стандарта «Специалист казначейства // Справочно-правовая система «Консультант Плюс». URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_185159/ (дата обращения: 18.08.2017).
10. Об утверждении профессионального стандарта «Специалист по финансовому консультированию»: приказ Минтруда России № 167н от 19.03.2015 г. // Справочно-правовая система «Консультант Плюс». URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_178208/ (дата обращения: 21.08.2017)
11. Об утверждении профессионального стандарта «Внутренний аудитор»: приказ Минтруда России № 398н от 24.06.2015 г. // Справочно-правовая система «Консультант Плюс». URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_184462/ (дата обращения: 01.12.2016).
12. Об утверждении профессионального стандарта «Специалист по кредитному брокериджу: приказ Минтруда России № 175н от 19.03.2015 г. // Справочно-правовая система «Консультант Плюс». URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_178206/ (дата обращения: 01.12.2016).
13. Окуловский О.И. К вопросу об особенностях формирования профессиональных компетенций у обучающихся технических вузов // Молодой ученый. 2013. 2013. № 2 (49). С. 386–387.

С.К. Гураль, Т.О. Подъянова

Национальный исследовательский Томский государственный университет

ИСТОРИОГРАФИЧЕСКИЙ ОБЗОР ПСИХОМЕТРИИ И ЕЕ ПРИМЕНЕНИЕ В ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

Аннотация. В целях модернизации и совершенствования образовательной системы ряд ученых рассматривает вопрос повышения иноязычной компетенции в теоретическом векторе с точки зрения педагогики, лингвистики, социологии и когнитивистики, проводит различные образовательные мероприятия в инновационном ключе, в частности, с использованием средств технического оснащения, а также с применением электронного